

Семантическая структура глаголов движения питты, рэкэнты ‘падать’ в хантыйском языке

Ключевые слова: хантыйский язык, глагол, семантика, лексическое значение слова, глаголы движения, субъект действия, направление.

Semantic structure of the verbs of motion – *pitty*, *rakyonty* «to fall» in the Khanty language

Key words: the Khanty language, verb, semantics, lexical word meaning, verbs of motion, subject of action, direction.

Основное значение глагола *ид питты* ‘падать, упасть’ с семой ‘двигаться, повергаясь вниз и теряя опору’. Данная сема содержится и в глаголе *рйкэнты, ид рйкэнты* ‘падать, упасть’.

Субъектом движения при значении ‘двигаться, повергаясь вниз и теряя опору’ выступает только человек. Например: *Айэлтайэ шуша, ул ал нита* ‘Осторожно шагай, не упади’; *Наврэм ул нитас* ‘Ребенок упал’ [1, 134]; *Наврэм катды, ул ши нитэл* ‘Придерживай ребенка, не то упадет’; *Шушэл икилэнқи, рйкнэс* ‘Идет мальчишка (мужичок), упал’; *Наврэм ул рйкнэс* ‘Ребенок упал’; *Хойат ул рйкнэс* ‘Человек упал’; *Ил рйкэнсэм, шаниш ох пйтэм ўра мушмэдтсэм* ‘Упал, колено в кровь ушиб’; *Ант ки катлэнсэм, ииука рйкнэс* ‘Если бы не схватил, то в воду упал бы’ [1, 57]; *Рйкныдыйман, нитыдыйман, воцлэх кўтэн, йэрт кўтэн йохи хухэлсэм* ‘Падая, поднимаясь, в слякоть, в дождь домой бежала’ [2, 109].

Глаголы *питты* и *рăкăнты* являются в данном значении синонимами. Различие в семантике указанных глаголов состоит в том, что глагол *питты* сочетается со следующими словами: человек, растущее живое дерево, а также сухостой, валежник, обгоревшее дерево, шишки на дереве. При сочетании с указанными существительными глагол не употребляется без преверба *ил* (*ил питты*). Например: *Йӱх ил питтэс* 'Дерево упало (растущее дерево)'; *Йӱхэт ил питдэт, вотэн ил пайэтдайэт* 'Деревья падают, ураганом сносятся'; *Щи йӱхем ил вӱллы, ил щи питэд* 'Это дерево вот-вот упадет (дерево, которое стоит, наклонившись)'; *Сорэм йӱх ил питэд* 'Сухостой падает'; *Хуйнэн йиңка ил питэм йӱх мӱхэлтты питсәнэн* 'Парни в воду упавшее дерево стали объезжать'; *Тут дэвам унт. Йӱх ил щи питэд* 'Сгоревший лес. Деревья падают'.

Если субъектом действия является животное, глагол *ил питты* несет в себе сему 'падать от усталости, изнеможения' и употребляется только с превербом *ил*, без преверба в данном значении глагол *ил питты* не используется. Например: *Ӱдэм ил питтэс. Туп далэд* 'Олень упал (от усталости, изнеможения)'.

При лексеме *ил рăкăнты* субъектом действия может быть как живое, так и неживое существо (например: убитое, мертвое тело). Например: *Лаңки хойса, ил рăкнэс* 'В белку попала (пуля, стрела), упала'. По нашим наблюдениям, субъектом действия при глаголе *питты* в значении 'упасть, потеряв опору' не могут быть животные, птицы.

Различие между лексемами *питты*, *ил питты*, *рăкăнты*, *ил рăкăнты* состоит также в том, что глагол *питты* в значении 'падать' не используется в отношении человека. При глаголе *рăкăнты* преверб *ил* может опускаться, например: *Ил рăкăнтсэм* 'Я упала'; *Йа щи, рăкнэс* 'Ну все, упал (человек, предмет)'. Преверб *ил* может опускаться также, если в предложении указывается директив-финиш (ко-

нечная точка движения), например: *Ант ки катлэпсэм, йиңка рăкнэс* 'Если бы я не схватил, то он в воду упал бы'; *Пута рăкнэс* 'В котел упал'; *Пут лыпийа рăкнэс* 'В котел упал'; *Сӱв шӱп йиңда рăкнэс* 'Гусеница в лукошко упала'; *Мӱва рăкнэс* 'На землю упал'; *Хот хăра рăкнэс* 'На пол упал'; *Нӱрийа рăкнэс* 'На постель упал'; *Ул сайа ай ӱхшамем тăпэлман дойэс. Хăшап шăнши пелка, таңха, рăкнэс* 'Платок висел, закрепленный за шест чума. Наверно, упал за полог'; *ӱсма рăкăнмал* 'В изголовье упал (какой-либо предмет)'; *Сохэл хула рăкнэс мӱлтэд* 'Что-то в щель между досками упало'.

Значение 'упасть' глагол *рăкăнты* реализует в составе устойчивого сочетания *нӱдэн рăкăнты* 'упасть лицом вниз, ударившись носом'. Например: *Нӱдэн рăкăнтсэм, нӱдэм хăш ӱрэн ант этэс* 'Лицом вниз упал, носом ударился, кровь из носа чуть не пошла'.

Глагол *рăкăнты* 'падать (сверху)' содержит также сему 'опускаться произвольным движением сверху вниз, падать, валиться на землю, книзу'. Субъект действия выражается неодушевленным предметом (предмет, транспортное средство, природный объект), который под действием чего-либо или нечаянно падает вниз. Например: *Хирем ухэл элты ил рăкнэс* 'Мешок с нарты упал' [1, 148]; *Майман атэм тăхайа ъикмэсэм, ухлэм и йира рăкнэс, ӱрайэн нӱх перэтсэм* 'В пути попал в плохое место, нарта упала, перевернулась на бок, едва вытащил, поставил ровно'; *Анэм ил рăкнэс* 'Чашка упала'; *Кел ил рăкнэс* 'Веревка упала'; *Нӱрмев ил рăкнэс* 'Полка упала'; *Йӱх шуп ил рăкнэс* 'Полено упало'; *Милэл ил рăкнэс* 'Шапка упала'.

Глаголы *ил рăкăнты*, *ил питты* содержат также сему 'двигаться сверху вниз к земле под воздействием собственной тяжести, перестав удерживаться где-либо'. Например: *Нохэр рăкнэс* 'Шишка упала'; *Нохрэт ӱртыяа щи йилэт. Йӱхэн хăтицэла, ил рăкăндэт* 'Шишки поспевают. Палкой ударяют (по дереву), падают

(шишки)' [1, 148]; *Нохрэт шйхашэк дүв сәхатэл ил пимдэт* 'Шишки позже сами падать начнут'.

Глагол *ил пимты* реализует значение 'отделившись, упасть', сочетаясь с существительным *оңэт* 'рога'. Например: *Дүнэн үдэт оңэтдал ил пимдэт* 'Летом у оленей рога отпадают'; *И оңтэл ил пиммал* 'Один рог (или половина рогов) (олени) отпал' [1, 134].

Глагол *пимты* 'падать (с неба)' содержит сему 'двигаться в определенном направлении, перемещаясь по воздуху с помощью крыльев'. Субъектом движения выступает живое существо. Значение направления движения сверху вниз уточняется с помощью наречия *нумэдта*. Например: *Васы туп йиңк элты нөх этмэс, ворэш дүв хойчайэл кев иты нумэдта пимэл* 'Утка только из воды появилась, коршун на нее сверху, как камень, падает' [1, 134].

Превербы в хантыйском языке, как известно, придают глаголу новое значение. Глагол *рйкэнты* с превербом *ким* имеет семантику 'выпасть (наружу)'. Например: *Шан вой үды хойца тэдыа, ньда рйхэмтэдэт, пйшэхдал хййдэт, ньар тёрн дэдэт, ким рйкэндэт* 'Оводов много на оленях, в нос забиваются, личинки откладывают, (олени) поедят свежую траву, (личинки) выпадают наружу (из носа)' [1, 150].

Сочетаясь со словами, обозначающими часть какого-либо предмета, глагол *рйкэнты* с превербом *хойт* имеет значение 'отпасть'. Например: *Ухдэм элты хойт рйкэнмал. Тосэл.* 'От нарты отпала перекадина (я и не знал, не видел, когда отпала)'; *Ухдэм күйрэл хойт рйкнэс* 'Ножка нарты отпала'; *Кеши нйл хойт рйкэнмал* 'Рукоятка ножа отпала'. При сочетании со словом *ййкан* реализуется значение 'отлететь (переместиться, отскочить вследствие толчка)'. Например: *Овем ййканэл хойт рйкнэс, такан сухтыса* 'Щеколда двери отлетела, сильно дернули (дверь)'.

Глагол *пимты*, сочетаясь с превербом *элты*, реализует значение 'придавить'. Например: *Хүды хирэмэн элты пимсайэм, нөх*

йнт шитдэм 'Мешком рыбы меня придавило, не могу выбраться (из-под мешка)'; *Ййхэн элты пимсайэм* 'Деревом меня придавило' [1, 192].

Глагол *пимты* с превербом *нөх* реализует значение 'отпасть'. Например: *Нүлэм карэл нөх пиммал* 'Корочка раны отпала'.

Значение 'падать, выпадать, выпасть (об атмосферных осадках)' реализуется в глаголах *пимты*, *мйнты*. В данном значении указанные глаголы употребляются без преверба.

1. *Пимты*. В данном значении субъектом движения выступают слова, обозначающие атмосферные явления, осадки (*доңыц* 'снег', *доңыц сэм*, *вотас сэм* 'снежинки'), частицы жидкости (*ат йиңк* 'роса', *кийарт* 'иней'). Например: *Доңыц сэм пимэл* 'Снежинки падают'; *Вотас сэм пимэл* 'Снежинки падают'; *Шикем там ат доңыц ар пиммал, кұда пиммал* 'Так много снега выпало в эту ночь'; *Адэн сахат леп доңыц пимэс* 'Снег под утро выпал'; *Доңыц мөдхатэл үш элты пимэл* 'Снег со вчерашнего дня еще идет'; *Ат йиңк пимэл* 'Роса выпадает'; *Кийарт пимэл* 'Иней выпал'; *Сөхэт ат йиңкэн пимомэт* 'На вещи выпала роса' [1, 134]; *Сорэм сөхлан йөхи дөңэдталн, ат йиңкэн ци пимдайэт* [1, 21] 'Сухие вещи домой занесите, росой вымочит'.

2. *Мйнты*. Сема 'выпадать' (об атмосферных осадках) содержится также в глаголе *мйнты* 'пройти (пролиться) дождю'. В данном значении лексема *мйнты* сочетается только со словом *йэрт* 'дождь'. Например: *Йэрт мйнэс* 'Дождь прошел'; *Йэрт похэл мйнэс* 'Дождевая туча прошла (пролилась)'; *Мөдхатэл унтэн шушилэтэвэн, похэл йэрт мйнэс* 'Когда вчера ходили по лесу, грозовой (ливневый) дождь прошел'.

Следующий лексико-семантический вариант глагола *пимты* 'опадать, опасть' несет в себе сему 'удаляться откуда-либо сверху вниз, отделившись, оторвавшись от стебля, ветвей'. Субъектом движения являются расчлененные множества предметов (листья, лепестки, плоды и т.п.).

Например: *Лыптэт ил питты* по́рая йил сўсан ‘Осенью придет время опадать листьям’; *Лыптэт ил питмел* ‘Листья опали’; *Мурхэт ил питмел* ‘Морошка опала’; *Рыхэт ил питлэт* ‘Ягода опадает’; *Вўстырых вўдды йнтэм. Рыхдал ил питлэт, похэндэт* ‘Голубики практически нет. Ягода уже опала, лопається’ [1, 134].

Лексико-семантический вариант глагола *питты* ‘падать, выпадать, вылезать’ (о шерсти, перьях, волосах). Глагол употребляется как без преверба, так и с превербами *хўлт*, *нўх*. Например: *Пўн питэл* ‘Шерсть падает (с одежды, со шкуры)’; *Молицан пўнэл питэл* ‘Мех малицы выпадает’; *Ќх сохдал хўлт питлэт* ‘Волосы выпадают’; *Ќх сохдал шеңк питлэт* ‘Волосы сильно выпадают’; *Ќх сохдал ици кем такан нўх питлэт* ‘Волосы сильно выпадают’.

Глагол *питты* имеет также значение ‘линять (о птицах, зверях)’. Например: *Кўбев пўнэл питэл* ‘Кот наш линяет’; *Дўңан ўдэт ици пўндал питлэт. Сўс педа ййм пўнан этдайэт* ‘Летом у оленей тоже шерсть линяет. К осени хорошая шерсть отрастает’ [1, 135].

Значение ‘падать, выпадать (о зубах, мелких предметах)’ имеют глаголы *питты*, *рўкэнтты*. В данном значении глагол сочетается с превербами *хўлт*, *нўх*. Например: *Пеңкем хўлт рўкнэс* ‘Зуб выпал’; *Пеңкэл нўх питэс* ‘Зуб выпал’; *Пеңкэл вўдды хўлт питсэт* ‘Зубы совсем выпали’; *Сўк пўлэм тухэл сўкдал хўлт питмел* ‘Некоторые бусинки на украшении отпали’.

Следующим лексико-семантическим вариантом глагола *рўкэнтты* является значение ‘умереть’. Данное значение является переносным, употребляется, в основном, по отношению к человеку. Например: «*Щўлта йўвэтлэм на ици лота ици рўкэндэн*» [1, 148] ‘Вот как пушу (стрелу), умрешь там, где находишься’ *Ирэм ики рўкэнтты кемэн ул* [2, 109] ‘Дядя находится при смерти’. Глагол *рўкэнтты* в значении ‘умереть’, сочетаясь с наречием *иса*, образует синтаксически несвободное сочетание, которое характеризуется лексической

связанностью и нечленимостью в данном контексте: *иса рўкэнтты* ‘замертво упасть’. Например: *Ай пўхэл шўппи навэрмэлды, дўв иса рўкэнэл* ‘Через младшего сына перепрыгнула, сама замертво упала’.

Лексико-семантическим вариантом глагола *питты*, *ил питты* также выступает значение ‘погибать, умирать от голода, болезней, от нападения животных (о животных)’. Например: *Ўдыдэв питлэт. Атэм мушэн йохэтсайэт* ‘Олени наши погибают. Страшная болезнь настигла их’. *Войэн, таңха, кетомдайэт, ил питсэт* ‘Возможно, зверь их тревожит, погибли’; *Муш эдты ал хўты ил питлэт* ‘Как же не погибают от болезней’; *Тухэл ўдэт ици керидэт, ил питлэт. Дэдды хўлдэт*. ‘Некоторые олени сильно худеют, погибают. От голода подыхают’.

Глагол *питты* в составе устойчивого сочетания *и лота питты* имеет значение ‘парализовать’, сочетаясь со словом *йишўтўт* ‘то, что пьют’, имеет значение ‘утонуть’. Например: *Хўйат и лота питэс* ‘Человека парализовало’; *Йишўтўта питты* ‘Утонуть (букв.: в то, что пьют, попасть)’; *Йишўтўта питмэл* ‘Утонул’ [1, 135].

Таким образом, мы рассмотрели семантическую структуру глаголов *ил питты* ‘падать’, *рўкэнтты*, *ил рўкэнтты* ‘падать’, ‘упасть’. Лексико-семантические варианты многозначных глаголов выводятся из его лексического окружения, его сочетания с другими словами. Анализ лексической сочетаемости глаголов *питты*, *ил питты*, *рўкэнтты*, *ил рўкэнтты* с именами существительными показал, что в хантыйском языке данные глаголы приобретают семантику ‘умереть, погибнуть’.

Субъектом движения при глаголе *питты* являются:

а) человек: *Айэлтайэ шуша, ил ал нита* ‘Осторожно шагай, не упади’; *Нўх хўлт хухлэн, ил ал нита* ‘Зачем залазишь наверх, как бы не упал’; *Шуштэм сўхат ил питсэм* ‘Шла и упала’; *Ўаврэм ил питэс* ‘Ребенок упал’; *Ўаврэм катды, ил ици питэл* ‘Придерживай ребенка, не то

упадет'; *Шайңкап ил питсэм* 'Неожиданно упала';

б) животное, птица: *Ўдэм ил питэс*. *Туп далдэл* 'Олень упал (от усталости, изнеможения). Еле дышит'; *Васы туп йиңк элты нӧх этмэс, ворэш дӱв хӧщайэл кев иты нумэдта питэл* 'Утка только из воды появилась, коршун на него сверху как камень падает (чтобы схватить)';

в) природный объект: *Хуйңэн йиңка ил питэм* *йӱх мӧхэлтты питсэңэн* 'Парни в воду упавшее дерево стали объезжать'; *Ши йӱхем ил ши питэл* 'Дерево вот-вот упадет'; *Нохрэт шӧхашэк дӱв сӧхатэл ил питдэт* 'Шишки позже сами падать начнут'; *Рыхэт ил питдэт* 'Ягода опадает';

г) атмосферные осадки: *Вотас сэм питэл* 'Снежинки падают'; *Адэң сӧхат лӧп доңц питэс* 'Снег под утро выпал'; *Доңц мӧдхатэл йи элты питэл* 'Снег со вчерашнего дня еще идет'; *Ши кем тӧм ат лоңц ар питмал, кӱда питмал* 'Так много снега выпало в эту ночь'; *Ат йиңк питэл* 'Роса выпадает'; *Кийарт питэл* 'Иней выпал'; *Сӧхэт ат йиңкэн питэмэт* 'На вещи выпала роса' [1, 134]; *Сорэм сӧхлан йӧхи дӧңдэлдн, ат йиңкэн ши питдайэт* [1, 21] 'Сухие вещи домой занесите, росой вымочит';

д) транспортное средство: *Ўхдэм вӧлды йира питэс, йрайэн нӧх перэтсэм* 'Нарта совсем на бок перевернулась, едва перевернул, поставил на место' [1, 134]; *Дӱв давэртэлн хоп йира питэс йиңка* 'Под его тяжестью лодка перевернулась в воду' [3, 276].

Субъектом движения при глаголе *рӧкән-ты* являются:

а) человек: *Хӧйат ил рӧкнэс* 'Человек упал'; *Ил рӧкәнтсэм, шаниш ӧх пӧтэм йра мушимитсэм* 'Упал, колено в кровь ушиб'; *Ат ки катдэпсэм, йиңка рӧкнэс* 'Если бы не схватил, то в воду упал бы'; *Наврэм ил рӧкнэс* 'Ребенок упал' [1, 148]; *Ин ун хуйэл йира ши рӧкнэс, ил* 'Этот большой мужик на бок упал' [3, 276]; *Шиңаңыца, иса йира рӧкәнтсэм* 'Затем все они (люди) упали набок' [3, 277]; *Ин Йӧлань ики хӧнша ши рӧкнэс па хӧдэс*

'Тогда Ялань-ики на спину упал и сдох' [3, 284];

б) птица, насекомое, рыба: *Васы эсэлса, ил ши рӧкнэс* 'Утку подстрелили, упала'; *Дӧңки хойса, ил рӧкнэс* 'В белку попала (пуля, стрела), упала'; *Сӧв шӱп йиңда рӧкнэс* 'Гусеница в лукошко упала'; *Щан вой йды хӧща тӧдыа, нӧда рӧхэмтэлэт, пӧшэхдал хӧйдэт, нар тӧрн дӧдэт, ким рӧкәндэт* 'Овод оленям мешает, где олени, их много, в нос забиваются, личинки откладывают, (олени) поедят свежую траву, (личинки) выпадают наружу'; *Дарлӧңки таңха хойса па ай дарыйэ вӱты рӧкнэс* 'Ерша, бедного, наверное, зацепил, и ёршик на берег упал' [3, 279]; *Э-э, имӧдтына нӱв мӧрэмэс, ин ай войийэ ил рӧкнэс, шимэц дӧпэт тӧхайа рӧкнэс* 'Э-э, вдруг ветка сломалась, мышка упала, на такое мягкое место упала' [3, 267]; *Нӧң мӧнэм ад кетми, ма-ма тӧта йӧнтсэм. Хӧтэл йӧм ус, амтӧдӧсэм, войэт шийӧдӧсэм, шийӧнца па ватты питсэм, сорэм нӱвем ил морэмэс па нӧң дӧпэт пӱныйэн хӧща рӧкәтсэм* 'Ты меня не трогай, я-я здесь играла. День был хороший, радовалась, птиц увидела, потом смотреть стала, сухая ветка сломалась (подо мной) и на твою мягкую шерсть упала' [3, 267]; *Тӧхи йӧхтэс, вантэл: мойпэр ики ун йса рӧкәнмал* 'Туда прибежал, смотрит: медведь в большую дыру упал, оказывается' [3, 268];

в) предмет: *Муи рӧкнэс? Что упало?*; *Йӱх шӱп ил рӧкнэс* 'Палка упала'; *Павэрт шӱп ил рӧкнэс* 'Бревно упало'; *Йӱх шуп рӧкнэс нумэдта* 'Полено сверху упало (с поленницы)'; *Хирем ухӧл элты ил рӧкнэс* 'Мешок с нарты упал'; *Вай пелӧк рӧкнэс* 'Кисы упали (с жерди)'; *Милӧл ил рӧкнэс* 'Шапка упала'; *Милэм рӧкнэс* 'Шапка упала'; *Имӧдтыны и нӧд таңха рӧкнэс йиңка* [3, 273] 'Вдруг одна стрела, оказывается, упала в воду'; *Шиңаңыца тӱва рӧкнэс, самең тӱва рӧкнэс* 'Тогда [разделочная доска] упала в озеро, в самую трясину упала' [3, 278];

г) природный объект: *Нохрэт йртыа ши йилэт. Йӱхэн хӧтицӧла, ил рӧкәндэт*

‘Шишки поспевают. Палкой ударяют (по дереву), падают (шишки)’;

д) транспортное средство: *Манман атэм тэхайа лыкмэсэм, ухлэм и йира рэ́кнэс, ўрайэн нэх перэ́тсэм* ‘В пути попал в плохое место, нарта перевернулась на бок, едва перевернул, поставил на место’; *Ухлэм манман дэдман ус, щит атэм тэхайа, рэ́п хойца йохэ́тсэв, и йира рэ́кнэс. Ўрайңн кят хойат*

нэх перэ́тсэмэн, нэх лосэ́тсэддамэн, йа́дпа йа́рсэддамэн ‘Ехали, нарта была загружена, в плохое место (попали), к горе подъехали, перевернулась (нарта). С трудом вдвоем вытащили, поставили на место, развязали (груз), снова привязали’. Глагол *рэ́кэ́нты*, как и глагол *питты*, в данном значении употребляется с превербом *и йира* ‘набок’, с наречием *йовра* ‘набок’.

Литература

1. Лельхова Ф.М. Словарь глаголов хантыйского языка (шурышкарский диалект) / Ф.М. Лельхова. Ханты-Мансийск: ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2012. 207 с.
2. Дialectологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) / С.И. Вальгамова [и др.]. Под ред Н.Б. Кошкаревой. Екатеринбург: Издательство «Баско», 2011. 208 с.
3. Экспедиционные материалы по языкам народов Сибири (1995-2012 гг.) / отв. ред. Н.Н. Широкова. Новосибирск: Издательство ООО «Открытый квадрат», 2012. С. 261-269.

References

1. Lel'hova F. M. Slovar' glagolov hantyjskogo jazyka (shuryshkarskij dialekt) / F. M. Lel'hova. – Hanty-Mansijsk : ОАО «Izdatel'skij dom «Novosti Jugry», 2012. – 207 s.
2. Dialektologicheskij slovar' hantyjskogo jazyka (shuryshkarskij i priural'skij dialekty) / S. I. Val'gamova [i dr.]. Pod red N. B. Koshkarevoj. – Ekaterinburg : Izdatel'stvo «Basko». – 2011. – 208 s.
3. Jekspedicionnye materialy po jazykam narodov Sibiri (1995-2012 gg.) / otv. red. N.N. Shirobokova. Novosibirsk : Izdatel'stvo ООО «Otkrytyj kvadrat», 2012. S. 261-269